



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 27.7.2011
COM(2011) 461 окончателен
2011/0199 (COD)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕО) № 1931/2006 по отношение на включването на
Калининградска област и определени полски административни региони в
граничния район, за който се прилага режимът за МГТ**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

В интерес на Европейския съюз е да гарантира, че границите с неговите съседни държави не са препятствия пред търговския, социалния и културния обмен или регионалното сътрудничество с тези държави. Ето защо през 2006 г. Съветът и Европейският парламент приеха Регламент за определяне на правилата за местния граничен трафик на външните сухопътни граници на държавите-членки¹ („Регламент за МГТ“), който позволява дерогация от общите правила за граничен контрол, установени в Кодекса на шенгенските граници, за лица, които живеят в граничен район. Регламентът позволява на държавите-членки да сключват двустранни споразумения със съседни държави извън ЕС, при условие че тези споразумения изцяло спазват параметрите, установени с регламента.

През февруари 2011 г. Комисията заключи в своя втори доклад², че режимът за местен граничен трафик (МГТ) значително улеснява живота на хората, които живеят близо до външните сухопътни граници, като същевременно няма данни за злоупотреба с този режим.

Комисията също така заяви, че предвид специфичната ситуация на Калининград евентуалното изменение на регламента за МГТ може да бъде оправдано (в резултат на разширяването на ЕС през 2004 г. Калининградска област на Руската федерация, с население от почти 1 милион души, се превърна в единствения анклав в ЕС).

Калининградският анклав е с изключително географско положение, като сравнително малката област е изцяло обградена от две държави-членки на ЕС. Цялата област е с характеристики на граничен район. В Европа няма други области с подобно географско положение, които представляват анклав.

За да се избегне изолирането на Калининград от неговите непосредствени съседи, необходимо е да се улесни пътуването на неговите жители.

Въпреки че споразумението между ЕС и Руската федерация за облекчаване на визовия режим, в сила от 2007 г. насам, е значителна стъпка към увеличаване на възможностите за мобилност, режимът за местен граничен трафик предоставя допълнителни улеснения специално при необходимост за редовни, дори всекидневни пътувания в рамките на граничния район. Например от кандидатите няма да се изисква да доказват притежаване на достатъчно средства за издръжка, разрешението може да се издава безплатно, могат да бъдат запазени или създадени отделни платна и/или отделни гранични контролно-пропускателни пунктове за местния граничен трафик. Освен това всички жители на Калининградска област ще се възползват от тези улеснения, докато част от улесненията в споразумението между ЕС и Руската федерация за облекчаване на визовия режим се прилагат само за някои категории лица.

¹ Регламент № 1931/2006 от 20 декември 2006 г., ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 1.

² COM(2011) 47 от 9 февруари 2011 г.

За да се предотврати изкуственото разделение на Калининградска област, при което някои жители, но не и мнозинството (включително жителите на град Калининград), се ползват от улесненията за местен граничен трафик, цялата Калининградска област следва да се разглежда като граничен район, за който да се прилага режимът за МГТ, в двустранно споразумение между дадена държава-членка и Руската федерация. Следва да се отбележи, че този граничен район, за който се прилага режимът за МГТ, не може да бъде допълнително разширяван.

В този контекст и за да има истински резултат от регламента в този регион, в граничния район, за който се прилага режимът за МГТ, следва да бъде включен специфичен граничен район от полска страна, за да се улесни и насърчи икономическият и културният взаимен обмен между Калининградска област от една страна и важни центрове в северна Полша, от друга.

Подчертава се, че това извънредно разширяване на граничния район в областта на Калининград не засяга общото определение за граничен район, за който се прилага режимът за МГТ (30 или 50-километрова зона). Освен това ще продължат да се прилагат всички правила и условия на регламента за МГТ, които гарантират сигурността на цялото Шенгенско пространство. По-специално разрешенията за МГТ ще продължат да притежават елементите за сигурност, посочени в регламента, и такива разрешения за МГТ могат да бъдат издавани само на кандидати, които отговарят на всички условия, посочени в регламента. Освен това Полша се задължава да гарантира, че всяко нарушаване на режима за МГТ подлежи на ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, които включват възможността за анулиране и отнемане на разрешенията за МГТ. В този контекст полските власти вече поеа ангажимента да проведат целенасочени информационни кампании и да маркират ясно местния граничен район.

Настоящото предложение ще допринесе за по-нататъшното насърчаване на стратегическото партньорство между ЕС и Руската федерация в съответствие с приоритетите, заложи в пътната карта за Общото пространство на свобода, сигурност и правосъдие, по отношение на трансграничното сътрудничество и следва да се разглежда в контекста на цялостните взаимоотношения между ЕС и Руската федерация.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ

Въз основа на втория доклад на Комисията относно функционирането на режима за местен граничен трафик държавите-членки обсъдиха на съответните форуми възможността за намиране на конкретно решение на въпроса с Калининград.

Мнозинството от държавите-членки одобряват такова решение, при условие че не се открива нова дискусия по общото определение на граничен район и че това изключение представлява специфично, единично решение на изолирания казус на анклава Калининград.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Предложението се основава на член 77, параграф 2, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Предложението изменя регламента за МГТ, който се основава на еднаква по смисъл разпоредба от Договора за създаване на Европейската общност, а именно член 62, параграф 2, буква а) – външни граници.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложеното изменение няма отражение върху бюджета на ЕС.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 1931/2006 по отношение на включването на Калининградска област и определени полски административни региони в граничния район, за който се прилага режимът за МГТ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 77, параграф 2, буква б) от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

в съответствие с обикновената законодателна процедура,

като имат предвид, че:

- (1) Правилата на Съюза за местен граничен трафик, определени в Регламент (ЕО) № 1931/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за определяне на правилата за местния граничен трафик на външните сухопътни граници на държавите-членки и за изменение на разпоредбите на Шенгенската конвенция³, в сила от 2007 г., спомогнаха да се избегне създаването на препятствия пред търговския, социалния и културния обмен или регионалното сътрудничество със съседните държави, като същевременно защитават сигурността на цялото Шенгенско пространство.
- (2) Калининградска област е с изключително географско положение: сравнително малка област, изцяло обградена от две държави-членки на ЕС, тя представлява единственият анклав в ЕС; поради нейната форма и разпределението на населението ѝ прилагането на стандартните правила за определяне на местния граничен район би довело до изкуственото разделяне на анклава, при което част от неговите жители ще се ползват от улесненията за местен граничен трафик, докато мнозинството от тях, включително жителите на град Калининград, няма да се ползват от тези улеснения. С оглед на хомогенния характер на Калининградска област и за засилване на търговския, социалния и културния обмен и на регионалното сътрудничество, в Регламент (ЕО) № 1931/2006 следва да се въведе специално изключение, което да позволи цялата Калининградска област да се смята за граничен район.

³ ОВ L 405, 30.12.2006 г., стр. 1.

- (3) Също така специфичен граничен район от полска страна следва да бъде признат за граничен район, за който се прилага режимът за МГТ, за да може прилагането на Регламент (ЕО) № 1931/2006 в този регион да има истински резултат чрез по-големи възможности за търговски, социален и културен обмен и регионално сътрудничество между Калининградска област от една страна и важни центрове в северна Полша, от друга.
- (4) Настоящият регламент не засяга общото определение за местен граничен район и пълното спазване на правилата и условията, посочени в Регламент (ЕО) № 1931/2006, включително санкциите, налагани от държавите-членки на жители на граничния район, които нарушават режима за местен граничен трафик.
- (5) Настоящият регламент допринася за по-нататъшното насърчаване на стратегическото партньорство между ЕС и Руската федерация в съответствие с приоритетите, заложи в пътната карта за Общото пространство на свобода, сигурност и правосъдие, и отчита цялостните взаимоотношения между Европейския съюз и Руската федерация.
- (6) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно да внесе изменение в действащите правила на ЕС относно местния граничен трафик, не може да бъде самостоятелно постигната от държавите-членки и може да бъде постигната в по-голяма степен на равнище Съюз, Европейският съюз може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, предвиден в член 5 от Договора за Европейския съюз. В съответствие с принципа на пропорционалност, посочен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (7) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокол № 22 относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за функционирането на Европейския съюз, Дания не участва в приемането на настоящия регламент, не е обвързана от него и не го прилага. Доколкото настоящият регламент представлява развитие на достиженията на правото от Шенген, в срок от шест месеца след вземането на решение от Съвета относно настоящия регламент Дания взема решение, в съответствие с член 4 от посочения протокол, дали да го въведе в националното си право.
- (8) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от достиженията на правото от Шенген⁴; следователно Обединеното кралство не участва в неговото приемане, не е обвързано от него и не го прилага.
- (9) Настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои от разпоредбите на достиженията на правото от Шенген⁵.

⁴ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁵ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

Следователно Ирландия не участва в неговото приемане, не е обвързана от него и не го прилага.

- (10) По отношение на Исландия и Норвегия настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на споразумението между Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоцииране на тези две държави при изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁶, които попадат в приложното поле, посочено в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета относно определени условия по прилагането на това споразумение⁷.
- (11) По отношение на Швейцария настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария за асоцииране на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген⁸, които попадат в приложното поле, посочено в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета⁹.
- (12) По отношение на Лихтенщайн настоящият регламент представлява развитие на разпоредбите от достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола, сключен между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн за присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към въвеждането, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген, които попадат в приложното поле, посочено в член 1, буква А от Решение 1999/437/ЕО на Съвета от 17 май 1999 г., във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета¹⁰.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1931/2006 се изменя, както следва:

- (1) В края на член 3, параграф 2 се добавя следното:

„Районите, посочени в приложението към настоящия регламент, се считат за граничен район.“

- (2) Добавя се приложение, както е посочено в приложението към настоящия регламент.

⁶ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁷ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

⁸ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁹ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

¹⁰ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите-членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Европейския парламент
Председател

За Съвета
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

„Приложение:

1. Калининградска област
2. Полски административни райони (powiaty) в województwo pomorskie: pucki, m. Gdynia, m. Sopot, m. Gdańsk, gdański, nowodworski, malborski
3. Полски административни райони (powiaty) в województwo warmińsko-mazurskie: m. Elbląg, elbląski, braniewski, lidzbarski, bartoszycki, m. Olsztyn, olsztyński, kętrzyński, mrągowski, węgorzewski, giżycki, gołdapski, olecki. “